

## INDICES

Der Index bietet in alphabetischer Reihenfolge die Personen- und Ortsnamen des zweiten Bandes in der Schreibung von HAMMER-PURGSTALL. Die sich zum Teil erheblich davon unterscheidenden arabischen Schreibweisen entstammen, soweit dort vorhanden: ‘Abd al-Muḥammad ĀYATĪ: *Taḥrīr-i tāriḥ-i Waṣṣāf*. Tihrān 1372/1993-94.

### PERSONENNAMEN

- |   |  |
|---|--|
| Aasim Sur<br>244  | Adamisch, Vogt<br>159  |
| Abajaki<br>144  | Adhadeddewlet <small>عضد الدوله</small><br>41, 80, 190                             |
| Abaka Chan <small>اباقا خان</small><br>106, 131, 140, 141, 190, 235 | Adi (FN)<br>24   |
| Abdallah, Vater Waṣṣāfs<br>117                                      | Afr<br>87  |
| Abdolhamid<br>11  | Afra (FN)<br>87  |
| Abdol Hamid, Sekretär<br>186  | Aguschi, Prinz<br>125  |
| Abraham<br>4  | Ahmed Sultan = Ahmed Chan<br><small>سلطان احمد</small><br>141, 147, 193            |
| Absal<br>11, 12, 87   | Aidadschi, Sultan <small>سلطان ايداجي</small><br>222, 224                          |
| Abu Ahmed Katib, Sultan<br>177                                      | Ajas<br>34, 192  |
| Abu Naḥr Otbi, Historiker<br>161                                    | Alaeddewlet, Atabeg von Jasd<br><small>علاء الدوله اتابك يزد</small><br>80, 92, 96 |
| Abu Nassr, Vater Fachreddin<br>Ebubekrs<br>32                       | Alaeddin Dschuwaini, Ssahib<br><small>علاء الدين , صاحب</small><br>41, 52          |
| Abulfadhl Bihaki <small>ابو الفضل بيهقي</small><br>41               | Alexander [der Große]<br>226   |
| Adam<br>12, 107, 162, 185   |  |

Alghandschi, Prinzessin العانچی  
172

Ali [Ibn Abi Talib]  
89, 111, 136, 156, 178, 180,  
187, 204, 230

Ali Ben Busghasch علی بن بزغش  
107

Ali Melik Tebris, Emir علی ملک تبریز  
196

Alparslan Mohammed Ben  
Dschagharebeg B. Mikal B.  
Seldschuk, Sultan  
آلب ارسلان محمد بن جغری بیک بن میکائل بن  
سلجوق  
5, 6

Altadschu, Heerführer التاجور  
91, 92, 93, 100, 101, 105

Amadeddewlet Kawerdin  
Dschaaferbeg  
عماد الدولة قاورد بن جغری بیک  
53

Amadeddin Alewi عماد الدین علوی  
152, 153, 155, 156

Amadeddin Mirasi, Staatskanzler  
عماد الدین میراثی  
35, 36

Amrilkais  
87

Amru (FN)  
24

Amru Ben Elaaf  
192

Anberdschin, Prinz عنبرچین  
194

Aneise  
87

Aresch Schefatir, Schütze  
130

Arghasun ارغسون  
24, 241

Arghun Aka ارغون آقا  
192, 200

Arghunchan/Arghun Chan  
ارغون خان  
2, 130, 142, 148, 149, 164,  
187, 189, 190, 191, 215, 218,  
222, 226, 236, 238, 242

Aristoteles  
182

Asa  
87

Aseddin Bendschreh  
عز الدین پنجره  
16

Asis El-Mostaaßim billah, Kalif  
المستعصم بالله  
73

Aßfur B. Raschid B. Omeir B.  
Muni B. Ali B. Madschid B.  
Omeir, bei ĀYATĪ zwei:  
عصفور بن راشد بن عميرو مانع بن علی بن ماجد بن  
عمیر  
75

Aßmai  
177, 206

Baidu, Schwager Taghadschar  
Nuwins بایدو  
239, 240, 241

Baitmisch Kuschdschi باتیمش قوشچی  
197

Balkis  
154, 170

Barbud  
87

Bartu, Vogt von Schiras باسطو  
104

Basemisch, Gesandter بارمش ایلچی  
190

- Bedii  
179
- Bedreddin Ali B. Ssaaid  
228
- Behaeddin, Chodscha بهاء الدين , خواجه  
239
- Behlul, Narr  
182
- Behram Gur, Schütze  
130
- Beiglik/Beiklik بیگلک  
94, 96, 97
- Bekenna بکنا  
210
- Beksa تکنا  
194
- Belban, Prinz  
125
- Bisürdschimihir/Bisurdschimiher,  
Wesir Nuschirwans  
109, 182
- Bogdhai Eltschi بغدادی ایلیچی  
138
- Bosabe, Atabeg بوزابه  
7, 8
- Buka Ata  
143
- Buka بوقا  
136, 137, 148, 163, 165, 166,  
174, 187, 189, 190, 191, 192,  
193, 194, 195, 197, 198, 200,  
203
- Bulughan = Bulghuwan بولوغان  
111, 123, 139, 140, 141, 142,  
144, 145, 146
- Chakani, Dichter  
157
- Chalid B. Jesid B. Moawia  
174
- Chansa  
170
- Codi B. Terakime Terlike  
120
- Dain Adschin صائین اجن , ĀYATĪ: هلاکو  
خان  
172
- Darius  
68
- Daud  
87
- Demur, Diener Altadschus دمر  
100, 105, 106
- D'Ohsson (FN)  
100
- Dschelaleddin Arkan B.  
Melekchan B. Mohammed B.  
Sengi, Prinz  
جلال الدين ارقان بن ملک خان بن محمد بن زنگی  
147, 166, 167, 168
- Dschelaleddin Melik Semnani جلال  
الدين ملک سمنانی  
188
- Dschelaleddin, Atabeg جلال الدين  
6
- Dschelaleddin, Sultan جلال الدين  
18
- Dschelaleddin, Wesir جلال الدين , وزیر  
238, 239
- Dschemaleddin Ebubekr El-  
Missri, Richter جمال الدين ابو بکر المصری  
27
- Dschemaleddin Mohammed  
157
- Dschemaleddin von Destadscherd  
229, 230
- Dschemschid, König ملک جمشید  
1, 54, 64, 78

- Dschemschid, sagenh.  
73
- Dscherik جريك  
149
- Dschigurghutai جيور غوتاي  
165
- Dschilbur چيلبور  
165
- Dschodaima, König (FN)  
24
- Dschuschi جوشي  
176, 178, 185, 206, 224
- Dschusch kib/Dschusch keb,  
Prinz جوشكيب  
194, 195, 196, 221
- Ebi Aaßim Ben Sirhan B. Mo-  
hammed B. Sinan  
ابى عاصم بن سرحان بن محمد بن عمرو بن سنان  
73
- Ebiwerdi  
14
- Ebu Delf Dschabi, Emir ابو دلف  
63, 64
- Ebu Ibade  
135
- Ebu Jaali عماد الدين ابو يعلى  
111 = Seid Amadeddin
- Ebu Jahja Ismail, Mollah  
ابو يحيى اسماعيل  
7, 227
- Ebu Mohammed Jahja ابو محمد يحيى  
134
- Ebu Schudscha Adhadeddewlet  
Fena Chosrew  
ابو شجاع عضد الدوله فناخسرو  
54
- Ebu-Bekr Chasin  
116
- Ebubekr (FN)  
61
- Ebubekr Chodscha  
149
- Ebubekr Chuaresmi  
82, 110, 119
- Ebubekr, Atabeg, Sohn Saads  
ابو بكر بن سعد بن زنگى  
19, 21, 34, 40, 65, 72, 78, 80,  
81, 177, 190
- Ebulfadhl-El-Mikali, Emir  
103
- Ebul-Faradsch Mowakafi, Dichter  
47
- Ebu Naßr Miskian  
249
- Efraßiab  
138
- Efrasiab, Sohn Jusufschahs افراسياب  
234, 236, 237, 238, 239, 241,  
242, 243, 246, 247, 248, 249
- Emher  
87
- Enweri, Dichter  
197
- Eschk Toghli اشك طغلى  
196
- Es-Saad Naßirel-millet weddin  
Abdallah, Mewlana, Richter der  
Richter  
السعيد ناصر الملة والدين عبد الله , مولانا قاضى  
القضاة  
133
- Ess-Ssahib as-Said, Imam صاحب  
سعيد  
24
- Euklid  
56

- Fachreddewlet, Bruder  
Seadeddewlets فخر الدوله  
206
- Fachreddin Ahmed B. Ebi  
Ghasan, Mawlana  
140
- Fachreddin Ebubekr, Emir فخر الدين  
ابو بكر  
32, 80
- Fachreddin Husein فخر الدين حسين  
190, 191, 192, 193
- Fachreddin Ibnol Fares von Hille  
230
- Fachreddin Mestufi فخر الدين مستوفى  
188
- Fachreddin Mobarekschah /  
Mubarekschah فخر الدين مبارك شاه  
174, 175, 176
- Fachreddin Omer Er-Rasi,  
Chodscha Imam  
فخر الدين عمر الرازى، خواجه امام  
11, 30, 31, 32
- Faslun Schubankiare, Atabeg  
فضلون شيبانكيره  
5, 6
- Feresdik (FN)  
201
- Ferhad  
43, 87
- Feridun  
78
- Firdewsi فردوسى  
18, 40, 99
- Freitag/Freytag (FN)  
70, 138
- Galenos  
219
- Ghajasseddin, Sultan سلطان غياث الدين  
16
- Ghasa (FN)  
224
- Ghasan غازان  
206, 224
- Gilschad  
87
- Goethe (FN)  
66
- Golius (FN)  
27, 92, 131, 152, 189, 194,  
203, 207, 220, 233
- Gurdudschin, Prinzessin كوردوچين  
172
- Hadschi Kalfa (FN)  
64
- Hafis (FN)  
152
- Harun  
49
- Harut  
87
- Hasan Aga (FN)  
96
- Hasan al-Askari (FN)  
176
- Hatim  
111, 158, 179, 230
- Herodot  
86
- Hindu Uighur  
197
- Hippokrates  
26
- Hischam, Imam (FN)  
29
- Hischam, Kalif (FN)  
201

Hosameddin von  
Kaswin/Hosameddin Kaswini  
حسام الدين قزوينى  
165, 188, 196

Hosameddin, Sohn Mohammed  
Alis von Lor حسام الدين  
144, 145

Huladschu, Prinz هولاجو  
194, 221

Hulaku Chan هلاكو خان  
2, 78, 80, 83, 89, 91, 105

Ibisch, Atabegin, Tochter Saad B.  
Ebubekr ابش  
98, 100, 109, 114, 146, 164,  
165, 167, 169, 170,

Ibn Challikan (FN)  
176

Ibn Dschemaledin ابن جمال الدين  
143

Ibnol-Kira  
28

Ibnol-Motaaß, Dichter  
43

Ibrahim Ssalaheddin Mohammed  
Lor صلاح الدين محمد لور  
71

Ideler (FN)  
59, 170

Ilinak اليناك  
225

Imam Hischam (FN)  
29

Inkia Nu = Inkianu انكيانو  
106, 108, 109

Irwet  
87

Iseddin Alewi, Richter  
37

Iseddin B. Ibrahim Kaisi, Molla  
مولانا عز الدين ابراهيم قيسى  
29

Iseddin Dschelal عز الدين جلال  
213

Iseddin Mosaffer Aamid عز الدين  
مظفر عميد  
176

Iseddin, Sohn Bendscheres  
9

Isfendiar Rujinten, Schütze  
130

Jahja der Bermekide  
179

Jahya Ben Ektem, Richter  
48

Jakub Ben Arslan El-Efschari يعقوب  
بن ارسلان افشارى  
8

Jaschmut  
221

Jebar Sikurdschi بيان سكورچى  
204

Jesudar يسودار  
242

Joseph, bibl.  
27, 83, 167, 176

Jul Kotlogh يول قتلغ  
192

Jusuf, Atabeg = Jusufschah  
Behadir يوسف شاه بهادر  
145, 146, 234, 235, 236, 242,  
243

Kaab Ibn Mama  
179

Kais Ahnef  
179

Kais B. Hauf  
29

- Kais Soheir  
192
- Kais, Sohn des Kaißar قيس  
54
- Kaißar, Schiffsherr قيصر  
54, 55
- Karadscha, Atabeg قراچه  
6
- Karadschu قراجو  
166
- Karankai Kenschu, Prinz, Sohn  
Jaschmuts قرانقای و کنشو  
194, 221
- Kass Saide  
179
- Kawameddin Bochara / Behari?,  
Chodscha قوام الدين بخارى  
141, 142, 145, 149, 167, 174
- Kedschol كچك  
226
- Keichatu Chan كيخاتو خان  
169, 206, 230
- Keltsche, Naib des atabegischen  
Diwans كلجه  
104, 108, 109
- Kemaleddin Ismail كمال الدين اسماعيل  
87
- Kerenbe Jakschi كرنبه بخشى  
210
- Keßiret  
87
- Kisil, Nefte Efrasiabs قزل  
237, 238, 239, 240, 241, 246
- Kondschock Bai قنچاق بال  
210
- Koresch Aschghan, Schütze  
130
- Koßeir  
224
- Kotan / Kanan Aktadschi قنان اکتاچى  
165, 225
- Kotlogh Bitekdschi, Vogt in Schi-  
ras قتلغ بينکچى  
89, 90
- Kotloghschah قتلغ شاه  
205
- Kubilai Kaan قبلاى قان  
2
- Küldsche/Köldschi Kaßid كلجه  
16
- Kurmische, Emir قورمشى  
194, 197, 224
- Kutbeddin Ahmed, Seid قطب الدين احمد  
192
- Kutbeddin Mahmud, Molla مولانا  
قطب الدين محمود  
24
- Kutbeddin Sendscher, Atabeg قطب  
الدين سنجر  
12
- Lebid B. Ebi Rebiaa لبيد بن ابى ربيع  
207
- Leila  
87, 227
- Lodschan, Frau فوجان  
210
- Maan Saide  
179
- Madschu ماجو  
194, 196
- Mahmud von Ghasna سلطان محمود  
41
- Mani مانى  
1

- Manssur, Kalif  
37
- Maria  
208
- Medscheddin aus Samarkand  
مجد الدين سمرقندى  
178, 179
- Medscheddin El-Fali, Richter  
der Richter  
مجد الدين اسماعيل فالى, قاضى القضاة  
37
- Medscheddin Rumi  
مجد الدين رومى  
176
- Medschdol-mülk  
مجد الملك  
137, 230
- Medschnun  
87
- Mehdi  
مهدي  
102
- Meisere, Tochter Efrasiabs  
139
- Melik Dschelaleddin  
ملك جلال الدين  
241, 242
- Melik El-Jemin  
190
- Melik Ibisch Nisameddin Haswie  
ملك ايج نظام الدين حسويه  
99
- Melik Ik  
ملك ايك  
92
- Melik Nedschmeddin  
ملك نجم الدين  
212
- Melik Nußret  
ملك نصرت  
241, 248, 249
- Melik Schemseddin Mohammed  
B. Melik  
ملك شمس الدين محمد بن مالك  
116
- Melik Sultan = König Sultan  
Ibnol-Melik Ben Melik
- Tadscheddin Ben Melekschah  
Ben El-Melik Dschemschid.  
ĀYATĪ:  
ملك سلطان بن ملك قوام الدين بن ملك تاج الدين  
بن ملكشاه بن ملك جمشيد  
65, 66, 68, 70
- Melike Chatun, Tochter Saads I.  
ملكه خاتون  
18, 19, 20
- Melekschah, Atabeg  
ملكشاه  
8
- Mengu Berd, Atabeg  
منكو برس  
6
- Mengu Timur  
منكو تيمور  
114, 166, 172
- Messias  
4, 26
- Mesud Chodschendi  
جمال الدين خجندى  
84
- Mikali  
179
- Moghairret Ben Schanbet  
192
- Mohammed, Atabeg  
اتابك محمد  
80, 82
- Mohammed, Prophet  
محمد النبى  
1, 29, 53, 61, 67, 73, 106, 142,  
143, 144, 157, 159, 160, 174,  
181, 184, 187, 200, 201, 212,  
215, 217, 230, 232, 233
- Mohammed Ali von Lor  
144
- Mohammed B. Mohammed B.  
Ebu Madschid  
محمد بن ابى ماجد  
73
- Mohammed Beg/Mohammedbeg  
محمد بيك  
111, 123, 190

Mohammed Beg Tetulk/Tutiak,  
laut ĀYATĪ zwei: محمد بيك و توتياق  
111, 123

Mohammed Ben Seidan, Neffe  
Saads محمد بن زيدان  
12

Mohammed Chuaresmschah, Sul-  
tan محمد خوارزمشاه  
11, 23, 30

Mohammed Tekisch محمد تكش  
17

Mohammed v. Kalahat  
112

Mohammed-  
schah/Muhammadschah, Sohn  
Salghurschahs = Atabeg Mo-  
hammed ? محمدشاه  
83, 84, 85, 91

Mohellebi  
3

Mohesibeddewlet  
230

Mokarribeddin Mesud  
مقرب الدين مسعود  
32, 93

Mosaffireddin Ebu Schudschaa  
Saad Ben Sengi, Atabeg  
مظفر الدين ابو شجاع سعد بن زنگی  
10, 12, 18, 19, 23, 25, 34, 36,  
78, 100, 114

Mosaffireddin Sengi Ben  
Mewdud, Atabeg  
مظفر الدين سengi بن مودود  
9

Mosaffireddin Tikle Ben Sengi,  
Atabeg  
مظفر الدين تكله بن زنگی  
9, 10

Mosaffireddin Toghrol B. Sonkor  
مظفر الدين طغرل بن سنفور  
10

Mosafireddin Sonkor Ben Mew-  
dud, Salghire, auch: Atabeg Son-  
kor  
مظفر الدين سنفور بن مودود سلغری  
8, 65, 66

Moses  
87, 134, 141

Motelemmis, Dscheir B. Abdol-  
Mesih, Dichter  
66

Motenebbi  
41, 42, 193, 247

Muhammad Chwaresmschah,  
Sultan محمد خوارزمشاه  
11

Naaman/Nuuman,  
in ĀYATĪ: ابو حنيفه  
37, 134

Nasirlidinillah, Kalif الناصر لدين الله  
64

Nasmisade, Kommentator zu  
Waṣṣāf (FN)  
32, 33, 77, 90, 92, 96, 103,  
111, 160, 175, 178, 201, 223,  
233, 239

Naṣr B. Sejar, Dichter  
226

Naṣr B. Sijar, Rechtsgelehrter  
131

Natasi  
26

Nedschibeddin, Chodscha, Au-  
genarzt نجيب الدين , خواجه , كحال  
218

Neili, Kommentator zu Waṣṣāf  
(FN)  
29, 103

- Newrus, Sohn Arghun Akas نوروز  
پسر ارغون آقا  
200, 210, 243
- Nigudar نیکودار  
118, 119, 120, 125, 129, 154,  
243
- Nimrod  
61
- Nisameddin Ebubekr, Chodscha,  
Wesir  
خواجه نظام الدین ابو بکر  
80, 133, 135, 137, 138, 139,  
140, 143, 147, 148, 159, 175,  
176, 188
- Nisameddin v. Ißfahan, Richter  
123
- Nisomolmülk von Ißfahan نظام الملک  
اصفاهانی  
46
- Noe/Noah  
49, 83
- Nussreteddin [sic!] رضی الدین  
13
- Nußreteddin Hesarsif, Melik  
ملک نصره الدین هزارصف  
234
- Obeidollah, Kommentator zu  
Waşşāf (FN)  
96, 103, 111
- Odamsch/Adamisch اودامش  
149, 159
- Oghlobek, Vogt in Schiras اغلبک  
89, 90
- Ogotai Kaan اوکتای  
22
- Oldschai, Frau = Oldschita الجای  
خاتون  
164, 165, 166, 167, 195
- Omar Ben Ebi Rebiaa  
88
- Omar Ben El-Chattab  
85
- Ordukia اردوقیا  
204, 205, 206, 224
- Orukbeg, Frau اروک خاتون  
224
- Osman, Kalif  
154
- Pehlwan, Atabeg پهلوان  
10
- Pinder, Dichter (FN)  
159
- Pischen, Neffe Rustems  
138
- Plato  
206, 221
- Porphyrios  
219
- Putifar  
34
- Rebiaa, Sänger  
206
- Rebibeddin Audschi ربیب الدین اوجی  
205
- Rekosch (FN)  
24
- Ridhwan, Hüter des Paradieses  
27
- Rokneddin Kermani, Wesir رکن  
الدین صلاح کرمانی  
11
- Rokneddin, Sultan سلطان رکن الدین  
234, 240
- Roknedewlet Chumar Tekin,  
Atabeg رکن الدین خمار تکین  
6
- Rustem  
138

- Rustem Dastan  
94
- Saad, Atabeg, Sohn Ebubekr ben  
Saads سعد بن ابو بكر  
78, 97, 100
- Saadeddin Erschedegi, Imam سعد  
الدين ارشد  
64
- Saadi, Dichter  
219
- Sahide Chatun, Gemahlin Mengu  
Berds زاهده خاتون  
7
- Said/Seid Amadeddin Abu Nassr  
Esaad Ebresi, Chodscha, Wesir  
سعید عمید الدین ابو نصر اسعد ابزری  
11, 12, 13, 22, 23, 24, 36, 135,  
136, 137, 138, 140, 141, 142,  
148, 149, 150, 151, 152, 154,  
155, 156, 157, 158, 161, 163,  
164, 167, 168, 169
- Salaheddin Kermani, Wesir  
sic, siehe Rokneddin Kermani
- Salghurschah Karandasch Chan  
B. Saad  
سلغور شاه قرانداس خان بن سعد  
42, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 83
- Salghurschah, Bruder Kisils  
سلغور شاه  
240
- Salomon, bibl. سليمان  
3, 21, 61, 78, 170, 209
- Salomon [von Fars]  
206
- Schadi Bitekdschi شادی بیتکچی  
106, 113
- Schafii شافعی  
37, 134
- Schehabeddin Omer Sührwerdi  
شهاب الدین عمر السهروردی  
28/29
- Schehabeddin Turapuschti, Imam  
شهاب الدین توده پشستی  
29
- Scheich Morschid قطب الاولیاء شیخ مرشد  
94
- Schemaghar شماغر  
225
- Schemseddewlet شمس الدوله  
176, 206, 218, 230
- Schemseddin Alf Arghun, Atabeg  
شمس الدین الب ارغون  
234
- Schemseddin Melik شمس الدین ملک  
136, 137, 138, 140
- Schemseddin Miak شمس الدین میاق  
81, 91, 101
- Schemseddin Mohammed B. Ali  
Lar شمس الدین محمد بن علی لور  
113
- Schemseddin Omar, Astronom  
شمس الدین عمر  
38
- Schemseddin, Chodscha  
Schemseddin Husein Alkani  
شمس الدین حسین علکانی  
110, 140, 141, 167, 175, 176,  
177
- Scherefeddin Ibrahim, Richter der  
Richter = Seid Scherefeddin  
شرف الدین ابراهیم قاضی القضاة  
102, 104, 105, 190
- Scherefeddin Wassaf, Verfasser  
وصاف الحضرة  
14, 48, 101, 133, 157, 158,  
220, 227, 232

- Schiktur شیکتور  
225, 234
- Schirin  
43, 87
- Seadeddewlet سعد الدوله يهودى  
176, 200, 201, 202, 203, 204,  
205, 206, 209, 210, 211, 214,  
215, 221, 218, 224, 225, 228,  
231
- Seid Dschemaleddin جمال الدين  
159, 169
- Seifeddin Aba Nadhr Ali Ben  
Keikobad سيف الدين ابا نصر على بن كيقباد  
67, 68, 69, 70, 71
- Seifeddin Jusuf, Chodscha  
سيف الدين يوسف  
141, 149, 159, 167, 175, 176,  
185, 186
- Seinol-abidin Ali, Sohn Huseins  
(FN)  
201
- Selami, Dichter سلامى  
41
- Seldschukschah سلجوقشاه  
84, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92,  
93, 94, 95, 96, 97, 99, 100, 101
- Selgham/Salgham, Tochter  
Turkians سلغم  
84, 100
- Selman/Selaman  
87
- Sengi, Sohn Saads  
18
- Serradscheddin Fasli Lor  
سراج الدين فضلى لور  
155
- Sibeweiح سيبيويه  
53, 134
- Sijad Ben Ebihi  
199
- Sirafi سيرافى  
53
- Sirwana Nachschi سوانا نجشى  
196
- Sochrab FN  
240
- Soghundschar/Sughundschar  
Nuwin سوغونجاق نوئين  
110, 111, 113, 114, 131, 132,  
133, 134, 135, 136, 137, 138
- Ssadreddin Ahmed El-Chalidi,  
Großwesir صدر الدين احمد الخالدى  
138, 224
- Ssadreddin Mahmud El-Ushnusi,  
Imam صدر الدين محمود الاشنسى  
28
- Ssaffieddin Ebul Chair Mesud  
Ben Ebilfeth Es-Seirafi, Imam  
صفى الدين ابو الخير مسعود بن ابي الفتح السيرافى  
24, 53
- Ssafieddewlet von Abher  
صفى الدين ابهرى  
201
- Ssahib Ibbad  
15
- Suleiman / Salomon, König in  
Fars سليمان ملك فارس  
2, 21, 72, 171, 207
- Susen, König ملك زوزن  
18
- Taba Taba, Urenkel Alis = Ismail  
B. Ibrahim. Hasan B. Husein B.  
Ali  
187
- Tadscheddin Lala Pan/Pau/Lalapa  
Tekle تاج الدين لالاپا  
241, 242, 248

- Tadscheddin Mohammed, Sohn von Amadeddin Saad  
تاج الدين محمد  
23, 24
- Taghadschar Nuwin طغاجر نوئين  
137, 139, 140, 141, 142, 191, 194, 206, 224, 229, 234, 239
- Taghai Tamur, Prinz طغای تامور  
194
- Taidschu, Prinz طايجو  
172
- Takti, Diener Jusufschahs  
244
- Taraghai طراغای  
193
- Taschmenku طاشمنکو  
143, 144, 145, 146
- Tehmten تهمتن  
22, 236
- Tekin  
9
- Temderi, Emir تمدری  
194
- Temiri (FN)  
176
- Temurgha تمر بغا  
226
- Timur, Heerführer تیمور  
91
- Toaji  
103
- Toghan  
9
- Toghan, Sohn des Taraghai  
192, 193, 210
- Toghan Kodschan طوغان قوجان  
224
- Toghlik Karawinas طغلق قراونس  
194, 196
- Toghli طفلی  
196
- Tokdschak, Neffe  
Dsuschkebs توقچاق  
222, 223
- Toladai Aidadschi طولادای ایداجی  
243, 244, 246, 247, 248, 249
- Torkal تورکال  
225
- Tschengis-Chan/Tschengischan  
چنگیز خان  
2, 22, 99, 105, 113, 164, 215, 221
- Tughan/Toghan von Kuhestan  
طوغان قهستانی  
174, 193, 210, 211
- Tuka Menku  
143
- Tuladai Jarghudschi طولادای  
165
- Turanschah, Melik  
ملک توانشاه بن عماد الدوله قاورد بن جغری بیک  
53
- Turkian ترکان خاتون  
80, 81, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 114, 116
- Tuschkina توشکنا  
196
- Tutiak توتیاق  
111, 123
- Umm Kelsum ام کلثوم  
6
- Uruk/Aruc, Emir أروق  
194, 197, 203, 204, 205
- Usbeg B. Pehliwan, Atabeg  
از بک بن پهلوان

Vater Wassafs  
117

Wamik (FN)  
87

Waßik  
241

Wefa  
87

Werka  
87

#### ORTSNAMEN

Ägypten مصر  
27, 34, 53, 88, 97, 143, 187

Air, Berg  
176

Airan  
194

Alatak آلاطاق  
194

Arabien  
2

Arafat  
28, 145, 212

Ararat (FN)  
93

Arslan Guschai, Schloß ارسلان گشای  
41

Aserbeidschan آذربایجان  
206

Asteridu, Palast  
64

Babel  
87

Bagdad بغداد  
4, 15, 29, 70, 83, 96, 202, 203,  
204, 205, 208, 209, 211, 213,  
218, 221, 228

Bahrain, Insel = Oval بحرین / اووال  
52, 73, 111

Baßra بصره  
97

Bella  
4

Bochara بخارا  
103

Bolkowar پل کوار  
104

Botha/Batha  
24, 75, 201

Charewan خاوران  
115

Chata  
13

Chorasan خراسان  
102, 105, 142, 144, 145, 146,  
149, 174, 206, 210, 218, 243

Chorschif خورشیف  
70, 92, 93, 111

Choten ختن  
1, 112, 219

Chusistan خوزستان  
8, 12, 16

- Damaghan دامغان  
222
- Damaskus دمشق  
15, 228
- Deutschland (FN)  
218
- Diarbekr دیار بکر  
197
- Dschagan چغان  
198
- Dschehrabad جهد آباد  
165
- Dschemalabad  
159
- Dscheris جریس  
63
- Dschudi, Mons Masius کوه جود  
93
- Dschujem جویم  
63
- Eden, Garten  
26, 158
- Elwend, Berg  
13
- Euphrat فرات  
5, 41
- Fal فال  
63
- Fars = Farsistan فارس  
2, 4, 5, 18, 26, 29, 53, 65, 67,  
70, 75, 106, 110, 114, 116,  
119, 120, 131, 133, 142, 146,  
147, 149, 170, 174, 176, 206,  
230, 237, 244
- Fethabad فتح آباد  
116
- Garten Firuzi باغ فیروزی  
25
- Georgien گرجستان  
195
- Germisir گرمسیرات  
38, 63, 67, 129
- Ghasnin قلعه غزنین  
41
- Gilan گیلان  
235
- Grätz (FN)  
218
- Hamadan همدان  
6, 13, 14, 140
- Hidschas  
143
- Hind هند  
53, 64
- Hormudsch = Hormus هرموج / هرموز  
67, 111, 113
- Ik ایگ  
91
- Indien = Hindostan هندوستان  
55, 70
- Irahistan [!] ایراهستان  
63
- Irak عراق  
10, 13, 14, 29, 35, 36, 240
- Iran ایران  
19, 40
- Ischknewan, Schloß قلعه اشکنوان  
18, 23
- Ißfahan اصفهان  
14, 15, 46, 91, 123, 144, 176,  
239, 240, 243, 244, 246
- Istachar, Schloß قلعه اصطخر  
18, 19, 20, 84, 155
- Italien (FN)  
36

- Jasd/Jesd یزد  
80, 91, 92, 159, 242, 244
- Jemen  
4, 75, 189
- Kaaba = Beitol Haram کعبه  
46, 212, 214, 217
- Kairewan قیروان  
53, 115
- Kais, Insel = Kisch قیس/کیش  
52, 53, 54, 55, 61, 62, 63, 64,  
65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72,  
73, 111, 114, 168
- Kakul  
241
- Kalahat قلہات  
111, 113, 114
- Kara el aala  
126
- Karsun (!) کازرون  
93, 97
- Kaswin قزوین  
159
- Katif فطیف  
52, 73, 74, 75
- Kenarpul  
195
- Kenaredschiji  
246
- Kenbajet Canbaya کنبانت  
72
- Kendran کندران  
63
- Keran کران  
64
- Kerman کرمان  
12, 13, 53, 62, 91, 92, 120,  
142, 154, 234
- Kerschaf, Schloß کرشاف  
197
- Kifdschak قفقچاق  
8
- Kiluje, Berg کوه کیلویه  
8, 237
- Kirdkuch گرد کوه  
221
- Konghorlan قنغرلان  
205
- Korbal کریال  
120, 121, 126
- Kufa کوفه  
204, 212, 230
- Kuhistan  
192
- Lor = Loristan لر  
12, 63, 71, 91, 94, 142, 144,  
234, 237
- Maaber معبر  
70
- Maamer  
239
- Mabin, Höhe von  
19
- Mailand (FN)  
36
- Mandschescht  
237
- Mangischt مانکشت  
248, 249
- Mawerainnehr ماوراء النهر  
105
- Maweschau  
14
- Mearib  
72

- Medina = Jathreb  
60, 176, 225
- Mekka مکه  
75, 201, 212, 217
- Mekran مکران  
63
- Mina  
145
- Mokan موغان  
220
- Moßella مصلاء  
116
- Mur (FN)  
218
- Nabend, Palasthalle ایوان نابند  
54,
- Nedschef نجف  
212
- Neswan, Berg  
176
- Newbendschan نوبندجان  
39, 40
- Nil نیل  
198
- Nischabur نیشابور  
162
- Obolla  
15
- Omman (FN)  
176
- Oxus  
187
- Palast König Dschemschids  
ایوان ملک جمشید  
54
- Persien  
2
- Rafdan  
13
- Rei ری  
17, 20
- Rem رم  
63
- Roknabad  
5, 164
- Rum روم  
206
- Saba  
57
- Sakawije سقاویه  
6
- Salonik (FN)  
189
- Samarkand سمرقند  
4, 178
- Sandschar سنجار  
47
- Sasan  
174
- Schaab Bewwan شعب بوان  
15, 18, 39, 41
- Schedschas = Opir/Ofir شجاس  
226
- Schehrallah, Karawanserai شهر الله  
20
- Schikeste, Schloß قلعه شکسته  
19
- Schiras شیراز  
3, 4, 6, 8, 10, 14, 15, 16, 20,  
22, 25, 27, 28, 34, 35, 37, 71,  
80, 81, 86, 89, 91, 100, 104,  
105, 106, 108, 109, 110, 114,  
116, 118, 125, 126, 127, 129,  
137, 141, 144, 145, 146, 147,  
148, 161, 164, 167, 171, 174,

176, 185, 190, 191, 192, 218, 219, 221, 226, 227, 230, 237, 238, 240, 243, 244, 245	Ssubuh Abad = Ssubuhabad صوبوح آباد 43, 44, 47, 49
Schol شول 71, 94	Sumenat سومنات 41
Schubankiare شبانکاره 6, 104, 142	Sur Firusan سور فیروزان 246
Sefid, Schloß قلعه اسفید 39, 40, 41	Syrien شام 11, 53, 88, 143
Seluk, Jemen (FN) 189	Tabrtew, Stadt طبرتو 78
Sendschan 224	Tebris تبریز 20, 170, 220
Sendrud, Fluß 13, 15, 246	Teighul 241
Serddschuji 246	Teng Schikem تنگ شکم 121
Sind سند 53, 64	Terek 121
Siraf سیراف 53, 54, 55, 60, 62, 63	Tharut, Schloß قلعه طاروت 73
Sistan سیستان 120, 129, 154, 243	Tigris دجله 4, 25, 41
Soghd 15	Turkistan ترکستان 53, 131
Ssirath, Scheidungsbrücke 40	Weirur, Schloß 248

## KONKORDANZ DER PERSISCHEN PERSONENNAMEN

Alparslan Mohammed Ben	آلب ارسلان محمد بن جغری بیک بن میکائل
Dschaghareg B. Mikal B.	بن سلجوق
Seldschuk, Sultan	
Uruk = Aruk, Emir	أروق
Abaka Chan	اباقا خان
Ibisch, Atabegin, Tochter Saad B.	ابش

Ebubekr	ابن جمال الدين
Ibn Dschemaledin	ابو الفضل بيهقي
Abulfadhl Bihaki	ابو بكر بن سعد بن زنگي
Ebubekr, Atabeg, Sohn Saads	ابو حنيفه
Naaman = Nuuman, in Āyatī:	ابو دلف
Ebu delf Dschabi, Emir	ابو شجاع عضد الدوله فناخسرو
Ebu Schudscha Adhadeddewlet	
Fena Chosrew	
Ebu Mohammed Jahja	ابو محمد يحيى
Ebu Jahja Ismail, Mollah	ابو يحيى اسماعيل
Ebi Aaßim Ben Sirhan B. Moham-	ابى عاصم بن سرحان بن محمد بن عمرو بن
med B. Sinan	سنان
Mohammed, Atabeg	اتابك محمد
Ordukia	اردوقيا
Arghasun	ارغسون
Arghun Aka	ارغون آقا
Arghunchan / Arghun Chan	ارغون خان
Orukbeg, Frau	اروك خاتون
Usbeg B. Pehliwan, Atabeg	از بك بن پهلوان
Eschk Toghli	اشك طغلي
Oghlobek, Vogt in Schiras	اغلبك
Efrasiab, Sohn Jusufschahs	افراسياب
Altadschu, Heerführer	التاجو
Oldschai, Frau = Oldschita	الجابى خاتون
Alghandschi, Prinzessin	الغانچى
Ilinak	اليناك
Umm Kelsun	ام كلثوم
Inkia Nu = Inkianu	انكيانو
Odamisch = Adamisch	اودامش
Ogotai Kaan	اوكتاي
Baitmisch Kuschschi	باتيمش قوشچى
Basemisch, Gesandter	بارمش ايلچى
Basemisch, Gesandter	بارمش ايلچى
Bartu, Vogt von Schiras	باسطو
Baidu, Schwager Taghadschar	بايدو
Nuwins	
Bogdhai Eltschi	بغداى ايلچى
Bekenna	بكنا

Behaeddin, Chodscha	بهاء الدين , خواجه
Bosabe, Atabeg	بوزابه
Buka	بوفا
Bulughan = Bulghuwan	بولوغان
Jebar Sikurdschi	بيان سکورچی
Beiglik / Beiklik	بيگلک
Dscherik	پریک
Pehlwan, Atabeg	پهلوان
Tadscheddin Lala Pan/Pau/Lalapa	تاج الدين لالاپا
Tekle	
Tadscheddin Mohammed, Sohn von Amadeddnin Saad	تاج الدين محمد
Turkian	ترکان خاتون
Beksa	تکنا
Temderi, Emir	تمدرى
Temurgha	تمر بغا
Tehmten	تهمتن
Tutiak	توتياق
Torkal	تورکال
Tuschkina	توشکنا
Tokdschak, Neffe Dschuschkebs	توقچاق
Timur, Heerführer	تیمور
Dschelaleddin, Atabeg	جلال الدين
Dschelaleddin, Sultan	جلال الدين
Dschelaleddin, Wesir	جلال الدين , وزير
Dschelaleddin Arkan B. Melekchan	جلال الدين ارقان بن ملک خان بن محمد بن
B. Mohammed B. Sengi, Prinz	زنگى
Dschelaleddin Melik Semnani	جلال الدين ملک سمنانى
Seid	جمال الدين
Dschemaleddin Ebubekr El-Missri,	جمال الدين ابو بکر المصرى
Richter	
Mesud Chodschendi	جمال الدين خجندى
Dschuschkib/Dschuschkeb, Prinz	جوشکب
Dschuschi	جوشى
Dschigurghutai	جیور غوتای
Tschengis-Chan	چنگیز خان
Dschilbur	چیلبور
Hosameddin, Sohn Mohammed Alis	حسام الدين

von Lor	
Hosameddin von Kaswin	حسام الدين قزوینی
Nisameddin Ebubekr, Chodscha, Wesir	خواجه نظام الدين ابو بكر
Demur, Diener Altadschus	دمر
Rebibeddin Audschi	ربیب الدين اوجی
Nussreteddin [sic!]	رضی الدين
Roknedewlet Chumar Tekin, Atabeg	رکن الدين خمار تکین
Rokneddin Kermani, Wesir	رکن الدين صلاح کرمانی
Sahide Chatun, Gemahlin Mengu Berds	زاهده خاتون
Serradscheddin Fasli Lor	سراج الدين فضلی لور
Saad, Atabeg	سعد
Seadeddewlet	سعد الدوله يهودی
Saadeddin Erschedegi, Imam	سعد الدين ارشد
Saad, Atabeg, Sohn Ebubekrs	سعد بن ابو بكر
Said Amadeddin Esaad (Amadeddin Saad ?)	سعید عمید الدين اسعد
Es-Saad Naßirel-millet weddin Ab- dallah, Mewlana, Richter der Rich- ter	السعيد ناصر الملة والدين عبد الله , مولانا قاضی القضاة
Selami, Dichter	سلامی
Seldschukschah	سلجوقشاه
Ahmed Sultan = Ahmed Khan	سلطان احمد
Aidadschi, Sultan	سلطان ایداجی
Rokneddin, Sultan	سلطان رکن الدين
Ghajasseddin, Sultan	سلطان غیاث الدين
Mahmud von Ghasna	سلطان محمود
Selgham, Tochter Turkians	سلغم
Salghurschah, Bruder Kisils	سلغور شاه
Salghurschah Karandasch Chan B. Saad	سلغور شاه قرانداش خان بن سعد
Salomon	سليمان
Suleiman / Salomon, König in Fars	سليمان ملك فارس
Sirwana Nachschi	سوانا نجشی
Soghundscharak/ Sughundscharak Nuwin	سوغونجاق نوئین

Sibeweih	سيبويه
Sirafi	سيراڤي
Seifeddin Aba Nadhr Ali Ben Keikobad	سيف الدين ابا نصر على بن كيقباد
Seifeddin Jusuf, Chodscha	سيف الدين يوسف
Schadi Bitekdschi	شادي بيتكجي
Schaffi	شافعي
Scherefeddin Ibrahim, Richter der Richter = Seid Scherefeddin	شرف الدين ابراهيم, قاضي القضاة
Schemaghar	شماغر
Schemseddewlet	شمس الدوله
Schemseddin Alf Arghun, Atabeg	شمس الدين الب ارغون
Schemseddin Husein Alkani	شمس الدين حسين علكاني
Schemseddin Omar, Astronom	شمس الدين عمر
Schemseddin Mohammed B. Ali Lar	شمس الدين محمد بن على لار
Schemseddin Melik	شمس الدين ملك
Schemseddin Miak	شمس الدين مياق
Schehabeddin Turapuschti, Imam	شهاب الدين توده پشتي
Schehabeddin Omer Sührwerdi	شهاب الدين عمر السهروردي
Schiktur	شيكاتور
Ess-Ssahib as-Said, Imam	صاحب سعيد
Dain Adschin	صائن اجن
Ssadreddin Ahmed El-Chalidi, Großwesir	صدر الدين احمد الخالدي
Ssadreddin Mahmud El-Uschnusi, Imam	صدر الدين محمود الاشنسي
Ssafieddewlet von Abher	صفي الدين ابهرى
Ssaffieddin Ebul Chair Mesud Ben Ebilfeth Es-Seirafi, Imam	صفي الدين ابو الخير مسعود بن ابى الفتح السيراڤي
Ibrahim Ssalaheddin Mohammed Lor	صلاح الدين محمد لور
Taschmenku	طاشمنكو
Taidschu, Prinz	طايجو
Taraghai	طراغاي
Taghadschar Nuwin	طغاجر نوئين
Taghai Tamur, Prinz	طغاي تامور
Toghlik Karawinas	طغلق قراونس

Toghli	طغلی
Tughan / Toghan von Kuhestan	طوغان قهستانی
Toghan Kodschan	طوغان قوجان
Tuladai Jarghudschi	طولادای
Toladai Aidadschi	طولادای ایداجی
Iseddin Dschelal	عز الدین جلال
Iseddin Mosaffer Aamid	عز الدین مظفر عمید
Aseddin Bendschreh	عز الین بنجره
Aßfur B. Raschid B. Omeir B. Muni	عصفور بن راشد بن عمیر و مانع بن علی بن
B. Ali B. Madschid B. Omeir	ماجد بن عمیر
Adhadeddewlet	عضد الدوله
Alaeddeulet, Atabeg von Jasd	علاء الدوله اتابک یزد
Alaeddin Dschuwaini, Ssahib	علاء الدین , صاحب
Ali Ben Busghasch	علی بن بزغش
Ali Melik Tebris, Emir	علی ملک تبریز
Amadeddewlet	عماد الدوله
Kawerdin	قاورد بن جغری بیک
Dschaaferbeg	
Ebu Jaali	عماد الدین ابو یعلی
Amadeddin Alewi	عماد الدین علوی
Amadeddin Mirasi, Staatskanzler	عماد الدین میراثی
Amadeddin Abu Nassr Esaad	عمید الدین ابو نصر اسعد ابزری
Ebresi, Chodscha, Wesir	
Anberdschin, Prinz	عنبرچین
Ghasan	غازان
Fachreddewlet	فخر الدوله
Fachreddin Ebubekr, Emir	فخر الدین ابو بکر
Fachreddin Husein	فخر الدین حسین
Fachreddin Omer Er-Rasi, Chodscha Imam	فخر الدین عمر الرازی, خواجه امام
Fachreddin Mobarekschah	فخر الدین مبارک شاه
Fachreddin Mestufi	فخر الدین مستوفی
Firdewsi	فردوسی
Faslun Schubankiare, Atabeg	فضلون شبانکره
Kubilai Kaan	قبلائی قان
Kotlogh Bitekdschi, Vogt in Schiras	قتلغ بیتکچی
Kotloghschah	قتلغ شاه
Karadschu	قراچو
Karadscha, Atabeg	قراچه

Karankai Kenschu, Prinz, Sohn Jaschmuts	قرانقاي و كنشو
Kisil, Neffe Efrasiabs	قزل
Scheich Morschid	قطب الاولياء شيخ مرشد
Kutbeddin Ahmed, Seid	قطب الدين احمد
Kutbeddin Sendscher, Atabeg	قطب الدين سنجر
Kotan / Kanan Aktadschi	قنان اقتاچي
Kondschock Bai	قنجاچ بال
Kawameddin Bochara / Behari?, Chodscha	قوام الدين بخارى
Lodschan, Frau	قوجان
Kurmischi, Emir	قورمشي
Kais, Sohn des Kaißar	قيس
Kaißar, Schiffsherr	قيصر
Kedschol	كچك
Kerenbe Jakschi	كرنبه يخشي
Keltsche	كلجه
Küldsche Kaßid	كلچه
Kemaleddin Ismail	كمال الدين اسماعيل
Gurdudschin, Prinzessin	كوردوچين
Keichatu Chan	كيخاتو خان
Lebid B. Ebi Rebiaa	لبيد بن ابى ربيع
Madschu	ماجو
Mani	مانى
Medscheddin El-Fali, Richter der Richter	مجد الدين اسماعيل فالى, قاضى القضاة
Medscheddin Rumi	مجد الدين رومى
Medscheddin aus Samarkand	مجد الدين سمرقديى
Medschdol-mülk	مجد الملك
Mohammed, Prophet	محمد النبى
Mohammed B. Mohammed B. Ebu Madschid	محمد بن ابى ماجد
Mohammed Ben Seidan, Neffe Saads I.	محمد بن زيدان
Mohammed Beg = Mohammedbeg	محمد بيك
Mohammed Beg Tetulk, laut Ayati zwei:	محمد بيك و توتياق
Mohammed Tekisch	محمد تكش

Mohammed Chuaresmschah, Sultan	محمد خوارزمشاه
Muhammad Chwaresmschah, Sultan	محمد خوارزمشاه
Muhammadschah, Sohn Salghurschahs = Atabeg Mohammed ?	محمدشاه
Asis El-Mostaaßim billah, Kalif	المستعصم بالله
Mosaffireddin Ebu Schudschaa	مظفر الدين ابو شجاع سعد بن زنگی
Saad Ben Sengi	
Mosaffireddin Tikle Ben Sengi, Atabeg	مظفر الدين تكله بن زنگی
Mosaffireddin Sengi Ben Mewdud, Atabeg	مظفر الدين زنگی بن مودود
Mosafireddin Sonkor Ben Mewdud, Salghire, auch: Atabeg Sonkor	مظفر الدين سنقور بن مودود سلغری
Mosaffireddin Toghrol B. Sonkor	مظفر الدين طغرل بن سنقور
Mokarribeddin Mesud	مقرب الدين مسعود
Melik Ibisch Nisameddin Haswir	ملك ايچ نظام الدين حسويه
Melik Ik	ملك ايگ
Turanschah, Melik	ملك توانشاه بن عماد الدوله قاورد بن جغرى بيك
Melik Dschelaleddin	ملك جلال الدين
Dschemschid, König	ملك جمشيد
Susen, König	ملك زوزن
Melik Sultan = König Sultan Ibnol-	ملك سلطان بن ملك قوام الدين بن ملك تاج
Melik Ben Melik Tadscheddin Ben	الدين بن ملكشاه بن ملك جمشيد
Melekschah Ben El-Melik Dschemschid.	
Melik Schemseddin Mohammed B. Melik	ملك شمس الدين محمد بن مالك
Melik Nedschmeddin	ملك نجم الدين
Nußreteddin Hesarsif, Melik	ملك نصره الدين هزارصف
Melik Nußret	ملك نصرت
Melekschah, Atabeg	ملكشاه
Melike Chatun, Tochter Saads I.	ملكه خاتون
Mengu Berd, Atabeg	منكو برس
Mengu Timur	منكو تيمور
Mehdi	مهدي
Ssaffireddin Ebulchair Mesud,	مولانا صفى الدين ابو الخير مسعود

Mawlana	مولانا عز الدين ابراهيم قيسى
Iseddin B. Ibrahim Kaisi, Molla	مولانا قطب الدين محمود
Kutbeddin Mahmud, Molla	الناصر لدين الله
Nasirlidinillah, Kalif	نجيب الدين , خواجه , كحال
Nedschibeddin, Chodscha, Augenarzt	نظام الملك اصفهاني
Nisomolmülk von Ißfahan	نوروز پسر ارغون آقا
Newrus, Sohn Arghun Akas	نيكودار
Nigudar	هلاكو خان
Hulaku Chan	هولاجو
Huladschu, Prinz	وصاف الحضرة
Scherefeddin Wassaf, Verfasser	يسودار
Jesudar	يعقوب بن ارسلان افشارى
Jakub Ben Arslan El-Efschari	يوسف شاه بهادر
Jusuf, Atabeg = Jusufschah Behadir	يول قتلغ
Jul Kotlogh	

#### KONKORDANZ DER PERSISCHEN ORTSNAMEN

Aserbeidschan	آذربايجان
Alatak	آلاطاق
Arslan Guschai, Schloß	ارسلان گشای
Ißfahan	اصفهان
Iran	ايران
Irahistan [!]	ايراهستان
Ik	ايگ
Palast König Dschemschids	ايوان ملك جمشيد
Nabend, Palasthalle	ايوان نابند
Garten Firuzi	باغ فيروزی
Bahrain, Insel = Oval	بحرين / اوال
Bochara	بخارا
Baßra	بصره
Bagdad	بغداد
Bolkowar	پل کوار
Tebris	تبريز
Turkistan	ترکستان

Teng Schikem	تنگ شکم
Dscheris	جریس
Dschehrabad	جهد آباد
Dschujem	جویم
Dschagan	چغان
Charewan	خاوران
Chorasan	خراسان
Chorschif	خورشیف
Chusistan	خوزستان
Damaghan	دامغان
Tigris	دجله
Damaskus	دمشق
Diarbekr	دیار بکر
Rem	رم
Rum	روم
Sakawije	سقاویه
Samarkand	سمرقند
Sandschar	سنجار
Sind	سند
Sumenat	سومناط
Siraf	سیراف
Sistan	سیستان
Syrien	شام
Schubankiare	شبانکاره
Schedschas	شجاس
Schaab Bewwan	شعب بوان
Schehrallah, Karawanserai	شهر الله
Schol	شول
Schiras	شیراز
Ssubuh Abad = Ssubuhabad	صیوح آباد
Tabrtew, Stadt	طبرتو
Irak	عراق
Fars = Farsistan	فارس
Fal	فال
Fethabad	فتح آباد
Euphrat	فرات
Kaswin	قزوین
Katif	قطیف

Kifdschak	ققچاق
Sefid, Schloß	قلعه اسفيد
Ischknewan, Schloß	قلعه اشكنوان
Istachar, Schloß	قلعه اصطرخر
Schikeste, Schloß	قلعه شكسته
Tharut, Schloß	قلعه طاروت
Ghasnin	قلعه غزنين
Kalahat	قلهات
Konghorlan	قنغرلان
Kairewan	قيروان
Kais, Insel = Kisch	قيس / كيش
Karsun	كازرون
Keran	كران
Korbal	كربال
Kerman	كرمان
Kaaba	كعبه
Kenbajet Canbaya	كنبانت
Kendran	كندران
Kufa	كوفه
Kiluje, Berg	كوه كيلويه
Georgien	گرجستان
Kirdkuch	گرد كوه
Germisir	گرمسیرات
Gilan	گیلان
Lar	لار
Lor = Loristan	لر
Mangischt	مانگشت
Mawerainnehr	ماوراء النهر
Medina = Jathreb	مدینه
Ägypten	مصر
Moßella	مصلاء
Mekran	مکران
Mekka	مکه
Mokan	موغان
Nedschef	نجف
Newbendschan	نوبندجان
Nischabur	نیشابور
Hormudsch = Hormus	هرموج / هرموز

Hamadan

همدان

Hind

هند

Indien = Hindostan

هندوستان

Jasd = Jesd

یزد

